

**Rikers Island Longitudinal Study  
Twelve-Month Survey  
(with nested qualitative interview)**

## INTERVIEW INFORMATION

Enter prior to beginning survey.

---

1. Respondent ID: \_\_\_\_\_

- 1 – Survey respondent only
  - 2 – Qualitative respondent, baseline complete
  - 3 – New qualitative respondent
- 

2. In custody interview?

- 1 – Yes, DOC facility and unit [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 2 – Yes, DOCCS facility and unit [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 3 – Yes, other facility [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 0 – No **SKIP to Q4**
- 

3. If in custody, unit designation?

- 1 – General population (GP)
  - 2 – Administrative segregation
  - 3 – Disciplinary segregation
  - 4 – Mental health unit
  - 5 – Other [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 

4. Paper or electronic interview?

- 1 – Paper
- 2 – Electronic

TIME CHECK: \_\_\_\_\_

**SECTION I. GENERAL SATISFACTION**

**INTERVIEWER:** Estamos interesados en como has estado, como te ha ido, en estos últimos meses desde la ultima entrevista, que fue el// We are interested in how you have been doing in the few months since our last interview, which was on

**[FECHA /DATE: \_\_/\_\_/\_\_].**

---

5. **¿Cual es la mejor parte de tu vida ahorita?** What's the best part about your life right now?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

6. **¿Que es lo mas difícil en tu vida ahorita?** / What's most challenging in your life right now?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

## SECTION II. NEIGHBORHOOD AND HOUSEHOLD

**INTERVIEWER: Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre su vivienda desde nuestra última entrevista //Now I'd like to ask a few questions about your housing since our last interview.**

---

7. **Usted dijo en la última entrevista que se estaba quedando en [TIPO DE VIVIENDA] en [DIRECCION DE LA CALLE]. ¿Es ahí dónde pasaste la mayoría de las noches desde nuestra última entrevista? You said at the last interview that you were staying at [HOUSING TYPE] at [STREET ADDRESS]. Is that where you spent most nights since our last interview?**
- 1 – Yes **SKIP to Q10 [qual] or Q13 [survey]**
  - 0 – No
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

8. **¿Cual es la dirección que usted paso la mayoría de las noches desde nuestra ultima entrevista? // What is the address where you spent most nights since our last interview? INTERVIEWER NOTE: If R does not feel comfortable providing an exact address, ask for the intersection, zip code, or neighborhood.**
- 

Address or intersection: \_\_\_\_\_ Apt# \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_

Zip: \_\_\_\_\_

- 1 – Same as previous
  - 0 – No address
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

9. **¿Que tipo de vivienda es?/// What type of housing is that? INTERVIEWER NOTE: Probe with response categories if needed.**

- 1 – **sin hogar/en la calle // Homeless / on the street**
  - 2 – **Casa o apartamento propio // Own house or apartment**
  - 3 – **Casa o apartamento de un familiar //Family member's house or**
-

apartment [SPECIFY]: \_\_\_\_\_

4 – **Casa o apartamento de novio/novia/pareja** // Boyfriend / girlfriend's house or apartment

5 – **Casa o apartamento de amigo(s)** // Friend's house or apartment

6 – **Casa o apartamento de persona que no sea familia** // Other non-relative's house or apartment [SPECIFY]: \_\_\_\_\_

7 – **Centro de tratamiento residencial / centro de rehabilitación** //

Residential treatment facility / rehab facility  8 – **vivienda o hogar transitoria** //Transitional housing / half-way house

9 – **Refugio o hospedaje temporaria, refugio para indigentes** //A shelter

10 – **casa de huéspedes** // Boarding or rooming house

11 – **Hotel / motel**

12 – **Vivienda de apoyo** // Supportive housing

13 – **Sin lugar fijo** //No set place / moved around a lot

14 – **Tiempo dividido entre múltiples residencias** //Split time between multiple residences [SPECIFY]:

\_\_\_\_\_  99998 – DON'T KNOW

99995 – DECLINED

- 
10. **QUALITATIVE WITH NEW RESIDENCE ONLY: ¿Cómo llegaste a vivir / quedarte en ese lugar? ¿Por cuánto tiempo has vivido ahí? ¿Cuánto tiempo planeas quedarte allí? //** How did you come to live / stay in that place? How long have you been living there? How long do you plan to stay there?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

99998 – DON'T KNOW

99995 – DECLINED

- 
11. **QUALITATIVE WITH NEW RESIDENCE ONLY: ¿Puede contarme más sobre cómo es vivir / quedarse en esa residencia?**
-

**Probes:** ¿Hay cosas que te gustan? ¿Hay cosas que no te gustan? ¿Con quien vives? ¿Cómo es vivir con ellos? ¿Todos tienen su propio dormitorio/cuarto? ¿Cómo se compara este lugar con otros lugares donde has vivido? //Can you tell me more about what it is like to live / stay in that residence?

**Probes:** Are there things you like about it? Are there things you don't like about it? Who do you live with? What is it like to live with them? Does everyone have their own bedroom? How does this place compare to other places you've lived?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

12. **QUALITATIVE WITH NEW RESIDENCE ONLY: QUALITATIVE OR QUALITATIVE WITH NEW RESIDENCE ONLY: ¿Cómo describirías tu vecindario? ¿Se siente seguro?//** How would you describe your neighborhood? Does it feel safe?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

13. **Desde nuestra última entrevista, ¿pasó al menos una noche en alguno de los siguientes lugares?** // Since our last interview, did you spend at least one night in any of the following places?

**INTERVIEWER NOTE: Read all response categories. Check all that apply.**

- 1 – **Con amigos o familia** //With friends or family
- 2 – **Hotel / motel**
- 3 – **Hospital o tratamiento de drogas o centro de salud mental** // Hospital / drug treatment or mental health facility
- 4 – **Refugio temporaria o para indigentes** // Shelter
- 5 – **Cárcel, detención policial o celda de detención judicial** // Jail, police precinct, or court holding cell
- 6 – **En las calles, edificios abandonados, automóviles o parques.** //On the streets, abandoned building, car, or park
- 7 – **¿Alguna otra vivienda o institución temporal?** //Any other temporary housing or institution? [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 0 – **No, no me quedé en ninguno de estos lugares** //No, did not stay in any of these places

- \_\_\_\_\_
- 0 – No, did not stay in any of these places
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

- 
14. **Desde nuestra ultimate entrevista , ¿en cuántos lugares diferentes ha estado al menos una noche?** //Since our last interview, in how many different places have you stayed for at least one night?

ENTER: \_\_\_\_\_

**SKIP to Q16 if R reports staying in only 1 place**

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

- 
15. **QUALITATIVE: QUALITATIVE: ¿Puede contarnos un poco más sobre estos lugares donde pasó al menos una noche?** // Can you tell us a bit more about these places where you spent at least one night?

**Probe:** Thinking about all of these places, which place did you like the most / which place did you like the least?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

16. **¿Cuanto pago de renta el MES PASADO?** / How much did you pay for housing LAST MONTH?

ENTER: \$ \_\_\_\_\_

- 0 – Nothing, does not pay rent
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

### SECTION III. EMPLOYMENT AND HOUSEHOLD

**INTERVIEWER: Las siguientes preguntas se refieren a sus ingresos en el último mes // The next questions ask about your income in the past month.**

---

17. **El mes pasado, ¿Hiciste CUALQUIER trabajo por paga o por ganancias?**  
//Last month, did you do ANY work for either pay or profit?

- 1 – Yes
- 0 – No **SKIP TO Q26**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

18. **En nuestra última entrevista, nos dijo que su trabajo principal era [TITULO DEL TRABAJO PRINCIPAL]. ¿Sigue siendo tu trabajo principal?** // At our last interview, you told us that your main job was [MAIN JOB TITLE]. Is that still your main job?

- 1 – Yes **SKIP TO Q21 [new qual] or Q23 [qual or survey]**



- 
- 0 – No
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

19. **¿Qué tipo de trabajo hizo el mes pasado?// What work did you do last month?**

**INTERVIEWER NOTE: If R reports more than one job, ask: “¿Cual fue tu trabajo principal?” // “Which was your main job?” Record all jobs and indicate which was the main job.**

- 1 – ENTER RESPONSE: \_\_\_\_\_
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

20. **¿Cuánto tiempo llevas trabajando en tu trabajo [PRINCIPAL]? // How long have you been working at your [MAIN] job?**

**INTERVIEWER NOTE: Fill in one box based on how R answers question.**

- 1 –Number of days: \_\_\_\_\_
  - 2 – Number of weeks: \_\_\_\_\_
  - 3 – Number of months: \_\_\_\_\_
  - 4 – Number of years: \_\_\_\_\_
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

21. **QUALITATIVE OR QUALITATIVE WITH NEW MAIN JOB ONLY: ¿Cómo conseguiste tu empleo? ¿Hay cosas que te gustan? ¿Hay cosas que no te gustan? ¿Sientes que es un buen trabajo? ¿Es el tipo de trabajo que le gustaría hacer?// How did you get your job? Are there things you like about it? Are there things you don't like about it? Do you feel like it's a good job? Is it the kind of job you would like to be doing?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
-

- 
- 99995 – DECLINED
- 

22. **QUALITATIVE WITH NEW MAIN JOB ONLY: ¿Cuánto tiempo tienes que viajar para llegar allí/el trabajo?//** How long do you have to commute to get there?

- 1 – ENTER MINUTES: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED
- 

23. **Pensando en TODO tu trabajo, ¿cuántas horas trabajaste en el último mes?//** Thinking about ALL your work, how many hours did you work in the past month?

**INTERVIEWER NOTE: Fill in one box based on how R answers question.**

- 1 – hours/week (Horas/Semana): \_\_\_\_\_
- 2 - hours/month (Horas/Mes): \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED
- 

24. **¿Cuánto dinero ganó en TODOS sus trabajos en el último mes, antes de que se dedujeran los impuestos?//** How much money did you earn from ALL your work in the past month, before taxes were taken out?

**INTERVIEWER NOTE: Clarify, if necessary, that this includes both formal and informal paid labor.**

- 1 – \$/week: \_\_\_\_\_
- 2 - \$/month: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 - DECLINED
- 

25. **¿Le pagaron en efectivo, cheque o depósito directo por su trabajo?//**  
Were you paid by cash, check, or direct deposit for your work?

**INTERVIEWER NOTE: Check all that apply, then skip to next section.**

- 1 – Efectivo // Cash **SKIP TO Q35**
- 2 – Cheque // Check **SKIP TO Q35**
- 3 – Deposito Directo // Direct Deposit **SKIP TO Q35**
- 4 - Otro método de pago //Other payment method [SPECIFY]:  
\_\_\_\_\_ **SKIP TO Q35**  99998 – DON'T KNOW **SKIP TO Q35**
- 99995 – DECLINED **SKIP TO Q35**
-

---

26. **¿Cuál es la razón principal por la que no trabajó en este último mes?//**

What is the main reason you weren't working in the past month?

**INTERVIEWER NOTE: Wait for response. Check box that most closely matches response.**

- 1 – No pudo encontrara trabajo // Could not find a job
- 2 – No habia/hay trabajo(s) disponibles // There were no jobs available
- 3 – Nadie te contrataría //No one would hire you
- 4 – Demasiado viejo para estar trabajando / jubilado //Too old to be working / retired
- 5 – tiene problemas de salud o está discapacitado //Currently have health problems or are disabled
- 6 – No quiere trabajar //Do not want to work
- 7 – No hay nesecidad de trabajar //Do not have to work
- 8 – En cologeo o programa educativo //In school
- 9 – Tener que cuidar a los niños //Have to take care of children
- 10 – Tener que cuidar a un familiar enfermo//Have to take care of an ailing family member
- 11 – en un programa de tratamiento para detención domiciliaria. //Have been in a treatment program or home detention
- 12 – El trabajo anterior era temporal / entre trabajos //Previous job was temporary / in between jobs
- 13 – antecedentes criminales // Criminal record
- 14 – Falta de transporte //Lack of transportation
- 15 – despidieron del trabajo anterior //Got fired from previous job [ASK, Why?]: \_\_\_\_\_
- 16 – deajo trabajo anterior //Quit previous job [ASK, Why?]: \_\_\_\_\_
- 17 – otra razon //Other reason [SPECIFY] \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

**INTERVIEWER CHECK: If R is qualitative R who reports not working due to disability for the first time, and answered "5 – Health problems or disabled" on Q26, ask Q27 – Q34. If not, SKIP to Q35.**

---

27. **QUALITATIVE: ¿Cómo limita su discapacidad su capacidad para trabajar?//**  
How does your disability limit your ability to work?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED
- 

---

28. **QUALITATIVE: Hay otras áreas en su vida en las que su discapacidad es limitante // Are there other areas in your life in which your disability is limiting?**

- 1 – YES
- 0 – NO **SKIP to Q30**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

29. **QUALITATIVE: What are these other areas?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

30. **1. QUALITATIVE: ¿Cuáles son estas otras áreas?// Are you receiving SSDI or SSI benefits for this disability?**

- 1 – YES **SKIP to Q32**
- 0 – NO
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

31. **QUALITATIVE:** ¿Porque no? Why not?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

32. **QUALITATIVE:** ¿Está recibiendo tratamiento para esta discapacidad?//  
Are you receiving treatment for this disability?

- 1 – YES **SKIP to Q34**
- 0 – NO
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

33. **QUALITATIVE:** Why not?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

34. **QUALITATIVE:** ¿Siente que su discapacidad está empeorando, mejorando o es lo mismo?//

---

Do you feel your disability is getting worse, better, or is it about the same?

- 1 – Worse
- 2 – About the same
- 3 – Better
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

35. **¿Estás buscando empleo [adicional o alternativo]?** // Are you currently looking for [additional or alternative] employment?

- 1 – Yes
- 0 – No **SKIP TO Q37**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

36. **QUALITATIVE: ¿Podrías contarme un poco más sobre eso? ¿Qué tipo de trabajo te gustaría?**// Could you tell me a bit more about that? What kind of job would you like?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

37. **¿Cuáles son algunas razones por las que no está buscando trabajo [adicional o alternativo]** //What are some reasons why you aren't looking for [additional or alternative] work?

**INTERVIEWER NOTE: Check all that apply. If R is unsure, probe with a few of the response categories.**

- 1 – El trabajo actual es suficiente //Current job is enough
- 2 – demasiado viejo para estar trabajando //You are too old to be working
- 3 – Actualmente tiene problemas de salud / una herida [ESPECIFICAR]://You currently have health problems / an injury [SPECIFY]:

---

- 4 – Estás permanentemente deshabilitado [ESPECIFICAR]://You are permanently disabled [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 5 – No quieres trabajar //You do not want to work
  - 6 – No tienes que trabajar //You do not have to work
  - 7 – Estás en la escuela / entrenamiento profesional //You are in school/vocational training
  - 8 – Tienes que cuidar a tus hijos //You have to take care of your children
  - 9 – Tienes que cuidar a un familiar enfermo//You have to take care of an ailing family member
  - 10 – Ha estado en un programa de tratamiento / detención domiciliaria //You have been in a treatment program/home detention
  - 11 – No tengo tiempo debido a obligaciones judiciales //Don't have time due to court obligations
  - 12 – Los empleadores no me contratarán debido a mi edad / raza / antecedentes penales / informe de crédito// Employers won't hire me due to my age/race/criminal record/credit report
  - 13 – Falta de transporte //Lack of transportation
  - 14 – Otra razon //OTHER [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

38. **En el último mes, ¿recibió dinero de alguna de las siguientes formas? //**  
**In the past month, did you receive money from any of the following sources?**  
**INTERVIEWER NOTE: Read response categories. Check all that apply and record amount received.**

- 1 – Cupones de Alimentos // Food stamps [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 2 – Ingreso suplementario seguro //Supplemental Security Income (SSI) [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 3 –apoyo de vivienda (sección 8, cupon de vivienda) // Housing support (i.e. public housing, Section 8, or voucher) [SPECIFY TYPE / AMOUNT IF APPLICABLE]: \_\_\_\_\_
- 4 – Apoyo caritativo (despensas de comida) // Charitable support (i.e. food pantries, other forms of charitable assistance [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 5 – Seguro de desempleo //Unemployment insurance [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 6 – Seguro de invalidez //Disability insurance (SSDI) [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 7 – Seguridad Social // Social security [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 8 – Manutención de hijos //Child support [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 9 – Miembro de la familia o amigo //Family member or friend [SPECIFY AMOUNT] : \_\_\_\_\_
- 10 - Otras actividades o ajetreos //Other activities or hustles [SPECIFY AMOUNT]: \_\_\_\_\_

- 
- 11 - Otra fuente de ingresos, no del empleo.// Other income source, besides employment [INTERVIEWER NOTE: ask about stimulus check and enter NO STIMULUS if they haven't received it SPECIFY TYPE / AMOUNT ]

:\_\_\_\_\_

- 0 – No hay fuentes de ingresos no laborales //No non-employment sources of income
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

39. **QUALITATIVE [activities / hustles]: ¿Cuánto tiempo llevas haciendo esto? ¿Qué piensa usted al respecto? ¿Hay cosas que te gustan de eso? ¿Hay cosas que no te gustan? ¿Es el tipo de cosas que te gustaría hacer?//**  
How long have you been doing this? What do you think about it? Are there things you like about it? Are there things you don't like about it? Is it the kind of thing you would like to be doing?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

40. **QUALITATIVE [friends / family member]: ¿Cómo es tu relación con esta persona / personas? ¿Cuánto tiempo te han estado ayudando? ¿Los ayudas de alguna manera? //**

What is your relationship like with this person / people? How long have they been helping you out? Do you help them out in any way?

---

---

---

---

---

---

---

---



- 
- 
- 
- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

41. **QUALITATIVE [benefits]: ¿Cuánto tiempo llevas con X? ¿Es fácil o difícil de conseguir? ¿Es esto confiable para ti? Desde que empezaste a recibir X, ¿alguna vez se ha interrumpido? ¿Sientes que X te da lo que necesitas?//**

How long have you gotten X? Is X easy or difficult to get? Is this reliable for you? Since you started getting X, has it ever been interrupted? Do you feel like X gives you what you need?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

42. **Desde nuestra última entrevista, ¿ha recibido algún servicio o programa (como tratamiento de drogas o alcohol, tratamiento de salud física o mental o programa de reingreso)? ¿Qué recibiste y de dónde? // Since our last interview, have you received any services or programs (such as drug or alcohol treatment, physical or mental health treatment, or reentry program)? What did you receive and from where?**

ENTER:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 
- 1 – Yes
  - 0 – No
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

**SECTION IV. CHILDREN AND RELATIONSHIPS**

**INTERVIEWER CHECK:** If R has children, ask Q46 and Q47 (if applicable). If R does not have children skip to Q48.

**INTERVIEWER:** Now we would like to ask you a few questions about your role as a parent and your relationship with your kids

---

43. **En nuestra última entrevista, mencionó que tiene [NÚMERO] hijos biológicos y se sintió como una figura paterna para [NÚMERO] otros niños. ¿Cómo ha sido tu relación con tus hijos desde nuestra última entrevista? // In our last interview, you mentioned that you have [NUMBER] biological children and felt like a parent-figure to [NUMBER] other children. How has your relationship with your kids been since our last interview?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

44. **RESPONDENTS WITH BIOLOGICAL KIDS: ¿Cómo ha sido su relación con el otro padre de sus hijos biológicos desde nuestra última entrevista? // How has your relationship been with your biological children's other parent since our last interview?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

**INTERVIEWER:** Now we'd like to ask you a few questions about [other] important people in your life.

- 
45. **QUALITATIVE:** **¿Con quién dirías que pasas más tiempo? ¿Cómo describirías a esta persona / personas? ¿Cómo te describirían?//** Who would you say you spend the most time with? How would you describe this person / people? How would they describe you?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-

## SECTION V. CRIMINAL JUSTICE SYSTEM CONTACT

**INTERVIEWER:** Las siguientes preguntas se refieren a su contacto con el sistema de justicia desde nuestra última entrevista. Como recordatorio, sus respuestas son completamente confidenciales y voluntarias. Puede omitir cualquier pregunta que no desee responder y aún participar en el resto de la encuesta. // The next few questions ask about your contact with the criminal justice system since our last interview. As a reminder, your responses are entirely confidential and voluntary. You can skip any questions that you do not want to answer and still participate in the rest of the survey.

46. **Pensando en cuando nos conocimos en la corte el [FECHA], ¿ese caso aún continúa?//** Thinking back to when we met you at [court/Rikers] on [DATE], is that case still going?

- 1 – Sigue // Ongoing **SKIP TO Q48**
- 2 – Descartados // Disposed
- 3 – Otro // Other [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

47. **¿Qué pasó con tu caso?//** What happened with your case?

- 1 – **Declarado culpable** //Pled guilty
- 2 Cargos retirados o descartados //Charges dropped / dismissed
- 3 – **Otro** // Other [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

48. **If R was in custody at last interview but is in community at time of current interview, ask:**

**La última vez que hablamos contigo en [MES] estabas bajo custodia en [FACILITY / BOROUGH COURT], ¿cuándo fuiste liberado/saliste de custodia?//** When we last spoke to you in [MONTH] you were in custody at [FACILITY / BOROUGH COURT], when were you released?

ENTER DATE: \_\_\_\_\_

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-

---

49. **If R was in custody at last interview but is in community at time of current interview, ask:**

**¿Por qué fuiste liberado?// Why were you released?**

- 1 – Caso resuelto/despedido/desechar //Case disposed, dismissed
- 2 – Caso Resuelto/Convenio declaratorio // Case disposed, plea
- 3 – Fianza pagado //Bail paid [SPECIFY AMOUNT]:\_\_\_\_\_
- 4 – Otro // Other [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

50. **Desde la última vez que hablamos, ¿ha recibido nuevos cargos criminales/judicial?// Since we last spoke, have you been arraigned on any new charges?**

- 1 – Yes
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

51. **IF R REPORTED SPENDING AT LEAST ONE NIGHT IN CUSTODY SINCE THE LAST INTERVIEW IN HOUSING SECTION, ASK: Usted mencionó anteriormente en esta entrevista que había permanecido al menos una noche en una cárcel, precinto policial o celda de la corte desde nuestra última entrevista. ¿Cuántas veces has estado en la cárcel desde nuestra última entrevista? // You mentioned earlier in this interview that you'd stayed at least one night in a jail, police precinct, or court holding cell since our last interview. How many times have you been to jail since our last interview?**

**INTERVIEWER NOTE: Enter 0 if R has been in custody (i.e. police lock-up at precinct, central bookings at courthouse) since last interview, but has not been to jail (i.e. Rikers or another DOC facility). If R has been to jail, fill out grid on each admission in Q55.**

- ENTER NUMBER:\_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

52.	Qa. ¿En qué fecha fue admitido en la cárcel?	Qb. ¿Cuántos días estuviste en la cárcel?	
-----	--	---	--

	On what date were you admitted to jail?	How many days were you in jail?
ADMISSION 1	<input type="checkbox"/> ENTER DATE: _____ <input type="checkbox"/> 99998 – DON'T KNOW <input type="checkbox"/> 99995 – DECLINED	<input type="checkbox"/> ENTER DAYS: _____ <input type="checkbox"/> 99998 – DON'T KNOW <input type="checkbox"/> 99995 – DECLINED
ADMISSION 2	<input type="checkbox"/> ENTER DATE: _____ <input type="checkbox"/> 99998 – DON'T KNOW <input type="checkbox"/> 99995 – DECLINED	<input type="checkbox"/> ENTER DAYS: _____ <input type="checkbox"/> 99998 – DON'T KNOW <input type="checkbox"/> 99995 – DECLINED
ADMISSION 3	<input type="checkbox"/> ENTER DATE: _____ <input type="checkbox"/> 99998 – DON'T KNOW <input type="checkbox"/> 99995 – DECLINED	<input type="checkbox"/> ENTER DAYS: _____ <input type="checkbox"/> 99998 – DON'T KNOW <input type="checkbox"/> 99995 – DECLINED

---

53. **Desde Nuestra ultima entrevista, cuantas veces ha estado en la corte?//**  
 Since our last interview, how many times have you been to court?

ENTER: \_\_\_\_\_

- 0 – No, has not been to court
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

54. **¿Desde nuestra ultima entrevista, ha perdido una cita de corte?//** Since our last interview, have you missed any court dates?

- 1 – Yes
- 0 – No **SKIP TO Q60**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

55. **Cuántas citas de corte ha perdido?//**How many court dates have you missed?

ENTER: \_\_\_\_\_

---

- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

56. **Pensando en la cita de corte más reciente que se perdió, ¿por qué no pudo asistir?//** Thinking of the most recent court date you missed, why were you unable to make it?

- 1 – Horario de trabajo //Work schedule
- 2 – Obligaciones familiares //Family obligations [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
- 3 – No pude encontrar cuidado de niños // Couldn't find childcare
- 4 – No pude encontrar transporte //Couldn't find transportation
- 5 – Enfermedad / mala salud //Illness / poor health
- 6 – No quería ir //Did not want to go [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
- 7 – Olvidó // Forgot
- 8 – Otro // Other [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

57. **QUALITATIVE: ¿Puede contarme un poco más sobre la razón por que no pudo asistir? //** Can you tell me a bit more about not being able to make it?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

58. **QUALITATIVE: ¿Hay algo que le hubiera ayudado asistir a la corte? //** Is there anything that would have helped you be able to make it to court?

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

59. **¿Qué pasó cuando perdió la cita en la corte?** // What happened when you missed your court date?

**Probe: consecuencias legales // legal consequences**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 0 – Sin consecuencias // No consequences
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

60. **Desde nuestra última entrevista, ¿recibió alguno de los siguientes recordatorios sobre su cita(s) de corte?**// Did you receive any of the following reminders about your court dates?

**INTERVIEWER NOTE: Read response categories and check all that apply.**

- 1 – Si, notificado por texto de la corte //Yes, text notification from the court
  - 2 – Si, notificado por texto de un programa //Yes, text notification from a program
  - 3 – Si, llamada de teléfono // Yes, phone call [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
  - 4 – Carta //Letter [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
  - 5 – Otra notificación //Other notification [SPECIFY]:\_\_\_\_\_
-

- 
- 0 – No notificación //No, no notification **SKIP to Q62**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

61. **QUALITATIVE: ¿Fueron útiles los recordatorios?//** Were the reminders helpful?

**Probe: ¿Por qué o por qué no? // Why or why not?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

62. **¿Su participación en el sistema judicial / su caso ha afectado a su vida de alguna de las siguientes maneras?//** Has the court case we met you on affected your life in any of the following ways?

**Interviewer note: Read response categories and check all that apply.**

- 1 – Turno, horas de trabajo perdido / ganancias perdidas //Missed shift / lost earnings
  - 2 – Desempleo //Lost job
  - 3 – Escuela / clase perdida //Missed school / class
  - 4 – Vivienda perdida //Lost housing
  - 5 – Problemas familiares / de relación //Family / relationship issues [SPECIFY]:  
\_\_\_\_\_
  - 6 – Estrés / tensión / ansiedad / depresión //Stress / strain / anxiety / depression
  - 7 – Salud física //Physical health [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 8 – Evitar la policía //Avoid police
  - 9 – Otro//Other [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 0–No,hasnot**SKIPtoQ64**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-

---

63. **QUALITATIVE: ¿Me puede decir más sobre eso?// Can you tell me more about that?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

64. **Esta en libertad condicional, conocido como “probation” o “parole”?**  
**// Are you currently on parole or probation?**

- 1 – Yes, parole
- 2 – Yes, probation
- 3 – Yes, ambos/both
- 0 – No, no parole or probation supervision **SKIP to Q66**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

65. **QUALITATIVE: ¿Me puede decir más sobre eso?//Can you tell me more about that?**

**Probes: Condiciones? ¿Cuántas veces al mes tiene que registrarse con un PO / otro supervisor? //Conditions? How many times each month do you have to check in with a PO / other supervisor?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

66. **Desde nuestra última entrevista, ¿ha sido parado por la policía?//**  
Since our last interview, have you been stopped by the police?

- 1 – Yes
- 0 – No **SKIP TO Q69**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

67. **¿Cuántas veces te han parado? // How many times have you been stopped?**

- 1 – Una Vez//Once
- 2 – Dos veces // Twice
- 3 – tres a cuatro veces // 3-4 times
- 4 – cinco veces o mas // 5 times or more
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

68. **QUALITATIVE: ¿Por qué lo pararon cada vez? // Why were you stopped each of these times?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

69. **Desde nuestra última entrevista, ¿has sido arrestado? // Since our last interview, have you been arrested?**

- 1 – Yes
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

**INTERVIEWER CHECK: If R is currently in custody or was in custody at the previous interview, or reports going to jail since last interview in Q13, ask Q70 – Q76.**

**Otherwise SKIP to Q77.**

---

70. Desde nuestra última entrevista, ¿ha estado recluido en alguna forma de segregación administrativa o confinamiento solitario mientras estaba en la cárcel? // Since our last interview, have you been held in any form of administrative segregation or solitary confinement while in jail?

- 1 – Yes [SPECIFY FACILITY WHERE HELD]: \_\_\_\_\_
- 0 – No **SKIP TO Q74**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

71. ¿Por cuánto tiempo estuviste detenido? //How long were you held for?

**INTERVIEWER NOTE: Fill in one box based on how R answers question.**

- 1 –Number of days (días): \_\_\_\_\_
- 2 – Number of weeks (Semanas): \_\_\_\_\_
- 3 – Number of months (Meses): \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

72. ¿Por qué estabas detenido? // Why were you held?

**INTERVIEWER NOTE: Probe R with response categories if uncertain.**

- 1 – Segregación Administrativa/Administrative segregation
- 2 – Segregación Disciplinaria/ Disciplinary segregation
- 3 – Custodia Protectora/ Protective custody
- 4 – Other reason [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

73. **QUALITATIVE: ¿Me puede decir más sobre eso?// Can you tell me more about that?**

---

---

---

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

**INTERVIEWER CHECK: Pre-populate if R receives order of protection at baseline. If order, ask Q74 – Q78. If no order, of protection SKIP to next section.**

---

74. **Usted nos dijo en una entrevista previa que le habían emitido una orden de protección. ¿De quién se le ordenó mantenerse alejado?** // You told us at the interview you had been issued an order of protection.  
Who were you ordered to stay away from? (Probe: family member / stranger)

- ENTER RELATIONSHIP: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

75. **¿La orden sigue activa?** // Is the order still active?

- 1 – Yes
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

76. **¿Diría que se quedó / se mantuvo alejado de [PERSONA] por completo cuando la orden estaba activa?**

Would you say you / stayed have stayed away from [PERSON] entirely while order was active?

- 1 – Yes **SKIP TO Q78 [qual] or Q79 [survey]**
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

77. **¿Ha habido alguna consecuencia de continuar viendo a [PERSONA]?** //

Have there been any consequences from continuing to see [PERSON]?

- 1 – Yes [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 0 – No
-

- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

78. **QUALITATIVE: ¿Tiene (otras) órdenes activas de protección?//**  
Would you say the order of protection has had any effect on your day-to-day life?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-

## SECTION VI: VIOLENCE AND VICTIMIZATION

**INTERVIEWER: Las siguientes preguntas se refieren a la violencia u otro delito que haya visto o vivido desde nuestra última entrevista. Recuerde que sus respuestas son confidenciales y puede omitir cualquier pregunta que no desee responder.//** The next questions ask about violence or other crime that you might have seen or experienced since our last interview. Remember that your responses are confidential and you can skip any questions you don't want to answer.

---

79. **Desde nuestra última entrevista, ¿has visto a otra persona atacada o amenazada de alguna manera? Esto puede incluir ataques con armas, peleas, amenazas cara a cara y otros incidentes similares.//**

Since our last interview, have you seen another person attacked or threatened in any way? This may include attacks with weapons, fights, face to face threats, and other similar incidents.

- 1 – Yes
  - 0 – No **SKIP TO Q83**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

80. **¿Cuántas veces has visto estos incidentes? //** How many times have you witnessed these incidents?

- 1 – Once
  - 2 – Twice
  - 3 – Three
  - 4 – More than three
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

81. **QUALITATIVE: ¿Que pasó? ¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Llamó a la policía? ¿Por qué o por qué no? //** What happened? Who? When? Where? Did you call the police? Why or why not?

---

---

---

---

---

---



- 
- 
- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

82. **QUALITATIVE:** ¿Hablaste con alguien sobre lo que pasó? // Did you talk to anyone about what happened?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

83. **Desde nuestra última entrevista, ¿ha sido atacado o amenazado de alguna manera?//** Since our last interview, have you been attacked or threatened in any way?

- 1 – Yes
- 0 – No **SKIP TO Q87**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

84. **¿Cuántas veces has sido atacado o amenazado? //** How many times have you been attacked or threatened?

- 1 – Once
- 2 – Twice
- 3 – Three
- 4 – More than three
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

85. **QUALITATIVE:** ¿Que pasó? ¿Quien? ¿Cuando? ¿Dónde? ¿Llamó a la policía? ¿Por qué o por qué no?

---

What happened? Who? When? Where? Did you call the police? Why or why not?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

86. **QUALITATIVE: ¿Hablo con alguien sobre lo que pasó? // Did you talk to anyone about what happened?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

87. **Desde nuestra última entrevista, ¿le han robado algo que le pertenece?// Since our last interview, has anything belonging to you been stolen?**

**If yes, probe:** What was stolen?

- 1 – Cosas que llevaba con usted, como equipaje, una billetera, cartera, maletín, libro // Things that you carry, like luggage, a wallet, purse, briefcase, book
  - 2 – Ropa, joyas o teléfono celular // Clothing, jewelry, or cellphone
  - 3 – Bicicleta o equipamiento deportivo //Bicycle or sports equipment
  - 4 – Cosas en su hogar, como un televisor, equipo de música o herramientas// Things in your home, like a TV, stereo, or tools
-

- 
- 5 – Cosas de un vehículo, como un paquete, comestibles, cámara o CD // Things from a vehicle, such as a package, groceries, camera, or CDs
  - 6 – Drogas o alcohol // Drugs or alcohol
  - 7 – ¿Algo más que te hayan robado? // Anything else stolen from you? [SPECIFY]:
  - 0 – No, nothing stolen **SKIP TO Q93**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

88. **En total, ¿cuánto valen los artículos robados** // In total, how much were the items stolen from you worth?

ENTER AMOUNT: \_\_\_\_\_

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

89. **QUALITATIVE: ¿Que pasó? ¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Llamó a la policía? ¿Por qué o por qué no?** // What happened? Who? When? Where? Did you call the police? Why or why not?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

90. **QUALITATIVE: ¿Cómo se sintió?** // How did you feel?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

91. **QUALITATIVE: ¿Hablo con alguien sobre lo que pasó? // Did you talk to anyone about what happened?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

92. **QUALITATIVE: ¿Esto es algo que quiere reemplazar? ¿Podrás reemplazarlo?//Is this something that you want to replace? Will you be able to replace it?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

93. **Desde nuestra última entrevista, ¿ha atacado o amenazado a alguien de alguna manera? Esto puede incluir ataques con armas, peleas, amenazas cara a cara y otros incidentes similares. // Since our last interview, have you attacked or threatened anyone in any way? This may include attacks with weapons, fights, face to face threats, and other similar incidents.**

- 1 – Yes
-

- 
- 0 – No **SKIP TO Q97**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

94. **¿Cuántas veces ha atacado o amenazado a alguien?** // How many times have you attacked or threatened someone?

- 1 – Once
  - 2 – Twice
  - 3 – Three
  - 4 – More than three
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

95. **QUALITATIVE: ¿Que pasó? ¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Llamó a la policía? ¿Por qué o por qué no?** // What happened? Who? When? Where? Did you call the police? Why or why not?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

96. **QUALITATIVE: ¿Hablo con alguien sobre lo que pasó?** // Did you talk to anyone about what happened?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 - DECLINED



## SECTION VII: CHILDHOOD EXPERIENCES

Now I'd like to ask you some questions about your background and home life while you were growing up. **Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas sobre sus antecedentes/historial y su vida de hogar de su niñez.**

### SECTION VII.I SCHOOL EXPERIENCES

I will begin by asking you some questions about your educational background and your experiences in school. **Comenzaré con hacerle algunas preguntas sobre su formación académica/educativo y sus experiencias en la escuela.**

- 
97. Thinking back to when you were growing up, could you walk me through a typical weekday? **Pensando en cuando era pequeño/a, ¿podría guiarme/contarme como era un día típico de la semana?**

**Probes:** How did you get to / from school? What did you do after school? Did you usually eat dinner alone or with other people? What kinds of things did you like to eat when you were growing up? Did you play outside? Did you have friends in the neighborhood where you lived? (note - don't need to ask all of these, just to elicit a portrait). **¿Cómo llegaba a /o de la escuela? ¿Qué hacía después de la escuela? ¿Cenaba sola/o o con otras personas? ¿Qué tipo de cosas le gustaba comer cuando era pequeño/a? ¿Jugaba afuera? ¿Tenía amigos en el vecindario donde vivía?** (note - don't need to ask all of these, just to elicit a portrait).

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

- 
98. **QUALITATIVE ONLY:** How would you describe the neighborhood you grew up in? **¿Cómo describiría el vecindario/barrio en el que creció?**

**Probes:** How did your parents decide to live there? Were there safe places to play? Were there neighbors you could turn to if you needed help (if your parents worked late, you were locked out, got hurt, needed to borrow something etc)? How much did you and your parents interact with your neighbors? **¿Cómo**

---

decidieron sus padres vivir allí? ¿Había lugares seguros para jugar? ¿Hubo vecinos a los que podía recurrir si necesitaba ayuda (si sus padres trabajaban tarde, quedaba afuera de la casa, se lastimaba, necesitaba pedir prestado algo, etc.)? ¿Cuánta interacción usted y sus padres tenían con sus vecinos?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

99. **QUALITATIVE ONLY:** Can you tell me about a memorable birthday from when you were growing up? ¿Puede contarme sobre un cumpleaños memorable de cuando era pequeño/a?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED
- 

---

100 Did you graduate high school with a high school diploma? ¿Se graduó de la preparatoria con un diploma de preparatoria?

- 1 – Yes **skip to Q104 if survey**
  - 2 – No
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-



101 **QUALITATIVE ONLY:** Thinking back to when you left high school (whether graduated or dropped out or got GED), could you walk me through the steps you went through when you were deciding what to do next? What kinds of choices did you have (grades/ SATs, military, college, job)? **Pensando en cuando dejó la preparatoria (ya sea que se graduó o abandonó o obtuvo GED), ¿podría guiarme por los pasos que siguió cuando decidió qué hacer a continuación? ¿Qué tipo de opciones tuvo (calificaciones / SAT, militar, universidad, trabajo)?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

102 **DISPLAY ONLY IF ANSWER TO Q100 IS NO**

Do you have a GED? **¿Tiene un GED?**

- 1 – Yes
- 0 – No **skip to Q104**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

103 Did you receive your GED while you were incarcerated? **¿Recibió su GED mientras estuvo encarcelado?**

- 1 – Yes
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

104 How many schools did you attend between 9th and 12th grade/whenever you left school? **¿A cuántas escuelas asistió entre los grados 9 y 12 / cada vez que dejó la escuela?**

- 1- Enter Response: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

105 Did you ever participate in a special education program? Were you ever in a special or alternative school? ¿Alguna vez participó en un programa de educación especial? ¿Alguna vez estuvo en una escuela especial o alternativa?

**Interviewer Note: Check all that apply**

- 1 – Yes, special education services in traditional school
- 2 – Yes, special or alternative school, SPECIFY TYPE: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

106 When you were growing up, did you ever get suspended or expelled from school? Cuando era pequeño/a, ¿alguna vez lo suspendieron o expulsaron de la escuela?

- 1 – Yes
- 0 – No **skip to Q108 if Qualitative, if Survey skip to 109**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

107 How many times? What happened? How old/what grade? What would happen after that? Did you ever get help or support to deal with that situation? ¿Cuántas veces? ¿Que pasó? ¿Qué edad tenía / en qué grado? ¿Qué paso después de eso? ¿Alguna vez recibió ayuda/apoyo para lidiar con esa situación?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

108 **QUALITATIVE ONLY:** Can you tell me a little bit about what school was like for you in high school? ¿Puede contarme un poco sobre cómo era la escuela para usted durante la preparatoria?

---

---

**Probes:** What type of school did you go to (public/private/charter/religious)? What kinds of activities did you participate in? Did you have many friends? How involved were your parents in your education? What were your relationships like with your teachers, counselors, coaches? How were your grades? Did you work while you were in high school? ¿A qué tipo de escuela fue (pública / privada / “chárter” / religiosa)? ¿En qué tipo de actividades participó? ¿Tuvo muchos amigos? ¿Qué tan involucrados estuvieron sus padres en su educación? ¿Cómo fueron sus relaciones con sus maestros, consejeros, entrenadores? ¿Cómo fueron sus notas? ¿Trabajo mientras estaba en la preparatoria?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

## SECTION VII.II MOTHER/FATHER FIGURE

We would like to know about your mother, or the woman you feel raised you. If your biological mother was not present, this may be a step-mother, adoptive mother, grandmother, etc. If you have more than one mother figure, choose the one who is most important to you. **Nos gustaría saber sobre su madre, o la mujerM que te crió. Si su madre biológica no estaba presente, puede ser una madrastra, una madre adoptiva, una abuela, etc. Si tiene más de una figura materna, elija la que sea más importante para usted.**

---

109 What is this person’s relationship to you? ¿Cuál es la relación de esta persona con usted?

- 0 – No mother figure / **sin figura materna / de madre**
  - 1 – Biological mother / **madre biológica**
  - 2 – Adoptive mother / **madre adoptiva**
  - 3 – Step-mother who adopted you / **madrastra adoptiva**
  - 4 – Step-mother / **madrastra**
  - 5 – Father’s girlfriend/partner / **novia/pareja de padre**
  - 6 – Foster mother / **Madre de crianza temporal?**
-

- 
- 7 – Grandmother / **Abuela**
  - 8 – Aunt / **Tia**
  - 9 – Sister / **Hermana**
  - 10 – Other female relative / **Otra pariente**
  - 11 – Other [SPECIFY: \_\_\_\_\_]
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

110 What is the highest level of education your mother figure achieved? **¿Cuál es el nivel más alto de educación que alcanzó su figura materna?**

- 0 – No formal school / **sin educación formal**
- 1 – 6th grade or less / **grado/nivel 6 o menos**
- 2 – 7th – 9th grade / **grado/nivel 7-9**
- 3 – 10th – 11th grade / **grado/nivel 10-11**
- 4 – High school graduate / **graduado de secundaria**
- 5 – G.E.D.
- 6 – Some college / **tiempo en universidad pero sin completar**
- 7 – Vocational/Technical degree / **titulo vocacional o técnica**
- 8 – Associate's degree / **Certificado de asociado**
- 9 – Bachelor's degree / **Licenciatura**
- 10 – Post-graduate study / **educación posgrado**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

111 **QUALITATIVE ONLY:** Could you tell me what your relationship was like with your [insert response to q109]? How would you describe her? **¿Podría decirme cómo era su relación con su [insert response to q109]? ¿Cómo la describiría?**

**Probes:** Were they always in your life? What kinds of things did you do together, when you were growing up? Is she still in your life today? **¿Siempre estuvieron en su vida? ¿Qué tipo de cosas hacían juntos cuando crecían? ¿Todavía está en su vida hoy?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

Now we would like to know about your father, or the man you feel raised you. If your biological father was not present, this may be a step-father, adoptive father, grandfather, etc. If you have more than one father figure, choose the one who is most important to you. **Ahora nos gustaría saber sobre su padre o el hombre que te crió. Si su padre biológico no estuvo presente, puede ser un padrastro, un padre adoptivo, un abuelo, etc. Si tiene más de una figura paterna, elija la que sea más importante para usted.**

---

112 What is this person's relationship to you?

- 0 – No father figure / **sin figura paterna / de padre**
- 1 – Biological father / **padre biológico**
- 2 – Adoptive father / **padre adoptivo**
- 3 – Step-father who adopted you / **padrastro adoptivo**
- 4 – Step-father / **padrastro**
- 5 – Mother's boyfriend/partner / **novio/pareja de madre**
- 6 – Foster father / **padre de crianza temporal?**
- 7 – Grandfather / **Abuelo**
- 8 – Uncle / **Tio**
- 9 – Brother **Hermano**
- 10 – Other male relative / **otro pariente**
- 11 – Other [SPECIFY: \_\_\_\_\_]
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

113 What is the highest level of education your father figure achieved? **¿Cuál es el nivel más alto de educación que alcanzó su figura paterna?**

- 0 – No formal school / **sin educación formal**
- 1 – 6th grade or less / **grado/nivel 6 o menos**
- 2 – 7th – 9th grade / **grado/nivel 7-9**
- 3 – 10th – 11th grade / **grado/nivel 10-11**
- 4 – High school graduate / **graduado de secundaria**
- 5 – G.E.D.
- 6 – Some college / **tiempo en universidad pero sin completar**
- 7 – Vocational/Technical degree / **titulo vocacional o técnica**
- 8 – Associate's degree / **Certificado de asociado?**
- 9 – Bachelor's degree / **licenciatura**
- 10 – Post-graduate study / **educación posgrado**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

114 **QUALITATIVE ONLY:** Could you tell me what your relationship was like with your [insert response to q112]? How would you describe him? ¿Podría decirme cómo era su relación con su [insert response to q109]? ¿Cómo lo describiría?

**Probes:** Were they always in your life? What kinds of things did you do together, when you were growing up? Is he still in your life today? ¿Siempre estuvieron en su vida? ¿Qué tipo de cosas hacían juntos cuando crecían? ¿Todavía está en su vida hoy?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED
- 

---

115 How would you compare yourself to your parents (parent figures)? ¿Cómo se compararía con tus padres (figuras parentales/paterna/materna)?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – REFUSED
- 

**SECTION VII.III CHILDHOOD EXPERIENCES OF INTERVENTION, DISRUPTION, AND NEGLECT BY INSTITUTIONS**

The next questions ask about experiences you might have had in different institutional settings when you were growing-up. **Las siguientes preguntas se refieren a experiencias que podría haber tenido en diferentes entornos institucionales cuando era niño/a.**

---

116 When you were growing up, were you ever removed from your home by the state, county, or court and sent to live in an institution or with people other than your primary caregivers? This might include foster care, juvenile incarceration, or a legal change of custody. **Cuando era niño, ¿alguna vez el estado, el condado o el tribunal/corte judicial lo sacaron de su hogar y lo enviaron a vivir a una institución o con personas que no son sus cuidadores principales? Esto puede incluir cuidado de crianza, encarcelamiento de menores o un cambio legal de custodia.**

- 1 – Yes
- 0 – No **Skip to Q123**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

117 **LIST ALL INSTITUTIONS/MOVES.**

**Probe:** Where (with whom) were you sent? How many times? What age(s)? How long were you there? **¿A dónde (con quién) lo enviaron? ¿Cuántas veces? ¿Qué edad (s)? ¿Por cuánto tiempo estuvo ahí?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

118 **QUALITATIVE ONLY:** Can you tell me what you remember about that? What was the place(s) like where you lived? Who else was living there with you? How did you feel about living there? Did you feel safe there? **¿Puede decirme qué**

---

recuerda de eso? ¿Cómo eran los lugares donde vivía? ¿Quién más vivía allí con usted? ¿Cómo se sentía al vivir allí? ¿Te sentía seguro allí?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED
- 

---

119 Did you ever witness violence in any of those places? ¿Alguna vez fue testigo de violencia en alguno de esos lugares?

- 1 – Yes, SPECIFY PLACE: \_\_\_\_\_
- 0 – No **Skip to 121**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

120 **QUALITATIVE ONLY:** Could you tell me more about that? ¿Podría contarme más sobre eso?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED
- 

---

121 Did you ever experience neglect, or physical or sexual abuse in any of those places? ¿Alguna vez estuvo en una situación de negligencia o abuso físico o sexual en alguno de esos lugares?

- 1 – Yes SPECIFY PLACE: \_\_\_\_\_
-



- 0 – No **Skip to Q123**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

122 **QUALITATIVE ONLY:** Could you tell me more about that? ¿Podría contarme más sobre eso?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

123 Apart from any legally ordered placement, did you ever move in with people other than your primary caregivers? Además de cualquier colocación legalmente ordenada, ¿alguna vez se mudó con otras personas que no sean sus cuidadores principales?

- 1 – Yes
- 0 – No **Skip to Q126**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

124 **LIST ALL INSTITUTIONS/MOVES.**

**Probe:** Where (with whom) were you sent? How many times? What age(s)? How long were you there? ¿A dónde (con quién) lo/la enviaron? ¿Cuántas veces? ¿Qué edad (s)? ¿Por cuánto tiempo estuvo ahí?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

125 **QUALITATIVE ONLY:** Can you tell me what you remember about that? What was the place(s) like where you lived? Who else lived there with you? How did you feel about living there? Did you feel safe there? *¿Puede decirme qué recuerda de eso? ¿Cómo eran los lugares donde vivía? ¿Quién más vivió allí con usted? ¿Cómo se sentía al vivir allí? ¿Se sentía seguro allí?*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

126 Where were you living when you turned 18? *¿Dónde vivía cuando cumplió 18 años?*

- 1 – With Parent figures / *con figuras paternas/maternas*
- 2 - With other family, / *con otra familia* SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 2 – With Friends / *Con amigos*
- 3 – Foster Care / *con padres de crianza temporal asignado por el estado?*
- 4 – Group Home / *hogar de grupo temporario*
- 5 – Youth Prison/Juvenile Detention Facility / *Prisión juvenil / detención juvenil*
- 6 – Moving around / *moviéndose/mudarse frecuentemente*
- 7 – On the streets, abandoned building, car, or park / *En las calles, edificios abandonados, automóviles o parques.*
- 8 – Other, SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

127 What happened when you turned 18? Did your housing situation change in any way when you turned 18? ¿Qué pasó cuando cumplió 18 años? ¿Su situación de vivienda cambio de alguna manera cuando cumplió 18 años?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 0 – No Change
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

#### SECTION VII.IV WITNESSING

Now we'd like you to think about things you may have seen while you were growing up. Ahora nos gustaría que piense en cosas que pudo haber visto mientras crecía.

---

128 When you were growing up, did you ever see someone get seriously injured in an accident, fight, or other violent event? Cuando eras niño, ¿alguna vez vio a alguien herido grave en un accidente, pelea u otro evento violento?

- 1 – Yes
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

129 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what happened? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

130 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

---

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?  
¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ¿Con  
quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

131 Did you ever see someone get killed during that time, when you were growing up? ¿Alguna vez vio que alguien fuera asesinado durante ese tiempo, cuando estaba creciendo?

- 1 – Yes
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

132 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what happened? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

133 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

**Probes if Q37 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?  
¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q37 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ¿Con  
quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

### SECTION VII.V ADVERSE CHILDHOOD EXPERIENCES

The next questions ask about experiences you might have had when you were living at home and before you turned 18. This can be a sensitive topic and some people may feel uncomfortable with these questions. Please keep in mind that you can skip any question that you don't want to answer, and all your answers are absolutely confidential.

Las siguientes preguntas se refieren a experiencias que pudo haber tenido cuando vivía en su casa y antes de cumplir 18 años. Este puede ser un tema delicado y algunas personas pueden sentirse incómodas con estas preguntas. Tenga en cuenta que puede omitir cualquier pregunta que no desee responder, y todas sus respuestas son absolutamente confidenciales.

- 
- 134 When you were growing up who was the most supportive person in your life?  
Cuando era pequeño/a, ¿quién fue la persona que más la/lo apoyó en su vida?
- Response: \_\_\_\_\_
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – REFUSED

- 
- 135 **QUALITATIVE ONLY:** In what ways were they supportive? ¿De qué manera lo/la apoyaron?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

136 When you were growing up, did you live with anyone who was very sick or did anyone get injured in a serious accident? **Quando era niño, ¿vivía con alguien que estaba muy enfermo o alguien quien resultó herido en un accidente grave?**

- 1 – Yes SPECIFY PERSON: \_\_\_\_\_
- 0 – No **Skip to Q139**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

137 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what happened? **¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?**

- 1 – Yes SPECIFY PERSON: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

138 Can you tell me more about that? **¿Me puede decir más sobre eso?**

**Probes if Q43 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they? **¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?**

**Probes if Q43 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? **¿Con quién hablo? ¿Qué paso después de eso?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

139 When you were growing up, did anyone in your household pass away unexpectedly? **Quando estaba creciendo, ¿alguien en su hogar falleció inesperadamente?**

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No **Skip to Q142**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

140 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what happened? **¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?**

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

141 Can you tell me more about that? **¿Me puede decir más sobre eso?**

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?  
**¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?**

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? **¿Con quién hablo? ¿Qué paso después?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

142 When you were growing up, was anyone in your household ever a victim of a crime?

**Quando eras niño, ¿alguien de su hogar fue víctima de algún crimen?**

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
-

- 
- 0 – No **Skip to Q145**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

143 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what happened? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

144 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they? ¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ¿Con quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

145 When you were growing up, did you live with anyone who had trouble with drugs or alcohol? Cuando era niño, ¿vivía con alguien que tenía problemas con las drogas o el alcohol?

- 1 – Yes SPECIFY PERSON: \_\_\_\_\_
  - 0 – No **Skip to Q148**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-



146 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what was going on? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

147 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they? ¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ¿Con quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

148 When you were growing up, did you live with anyone who was depressed, mentally ill, or suicidal? Cuando era niño, ¿vivía con alguien deprimido/con depresion, con enfermedades mentales o tendencias suicidas?

- 1 – Yes SPECIFY PERSON: \_\_\_\_\_
- 0 – No **Skip to Q151**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

149 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what was going on? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

---

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

150 Can you tell me more about that? *¿Me puede decir más sobre eso?*

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?  
*¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?*

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? *¿Con quién hablo? ¿Qué paso después?*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

151 When you were growing up, did your parents or adults in your household ever slap, hit, kick, punch or beat each other up? *¿Durante su niñez, ¿sus padres o adultos en su hogar se o/la golpeaban, pateaban, pegaban, o pelearse físicamente?*

- 1 – Yes SPECIFY PERSON: \_\_\_\_\_
- 0 – No **Skip to Q154**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

152 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what was going on? *¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?*

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
  - 0 – No
  - 99998 – DON'T KNOW
-

99995 – DECLINED

---

153 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?

¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ?

¿Con quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

99998 – DON'T KNOW

99995 – REFUSED

---

154 When you were growing up, did a parent or adult in your household ever hit, beat, kick, or physically hurt you in any way? / Cuando era niño, ¿algún padre o adulto en su hogar lo/la golpeaban, pateaban o lastimaban físicamente de alguna manera? **INTERVIEWER NOTE:** Do not include spanking

1 – Yes SPECIFY PERSON: \_\_\_\_\_

0 – No **Skip to Q158**

99998 – DON'T KNOW

99995 – DECLINED

---

156 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what was going on? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_

0 – No

99998 – DON'T KNOW

99995 – DECLINED

---

157 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

---

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?  
¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ¿Con  
quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

158 When you were growing up, did you ever get into fights? Cuando era pequeño/a,  
¿alguna vez se metio en peleas?

- 1 – Yes
- 0 – No **Skip to Q161**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

159 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about  
what was going on? ¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la  
familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

160 Can you tell me more about that? ¿Me puede decir más sobre eso?

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they?  
¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? ¿Con  
quién hablo? ¿Qué paso después?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

161 When you were growing up, were you ever forced or pressured to engage in unwanted sexual activity? **Quando era niño, ¿alguna vez fue forzado o presionado a participar en actividades sexuales no deseadas?**

- 1 – Yes
- 0 – No **Skip to NEXT SECTION**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

162 Did you ever talk to anyone like a family member, teacher, or other adult about what was going on? **¿Alguna vez habló con alguien como un miembro de la familia, un maestro u otro adulto sobre lo que sucedió?**

- 1 – Yes SPECIFY: \_\_\_\_\_
- 0 – No
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

163 Can you tell me more about that? **¿Me puede decir más sobre eso?**

**Probes if Q33 is No:** Were there adults you could talk to? Who were they? **¿Había adultos con los que pudo hablar? ¿Quiénes eran?**

**Probes if Q33 is Yes:** Who did you speak to? What happened after that? **¿Con quién hablo? ¿Qué paso después?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – REFUSED
-

## SECTION VIII. CURRENT HEALTH AND HEALTHCARE

**INTERVIEWER:** Esta es la sección final de la entrevista y le hará preguntas sobre su salud actual, atención médica y uso de sustancias. Me gustaría comenzar preguntándole sobre cualquier uso de drogas o alcohol desde nuestra última entrevista. Responda cada pregunta con la mayor precisión y honestidad posible. Recuerde, toda la información que nos diga se mantendrá estrictamente confidencial.// This is the final section of the interview and will ask questions about your current health, healthcare, and substance use. I'd like to start by asking you about any drug or alcohol use since our last interview. Please answer each question as accurately and honestly as you can. Remember, all of the information you tell us will be kept strictly confidential.

---

164 **¿Con qué frecuencia ha bebido alcohol desde nuestra última entrevista?//**  
How often have you drank alcohol since our last interview?

**INTERVIEWER NOTE:** Read response categories and show respondent Chart B.

- 5 - Más de una vez al día//More than once a day
- 4 - Una vez al día//Once a day
- 3 - Algunas veces a la semana // A few times a week
- 2 - Algunas veces al mes // a few times a month
- 1 - Una o dos veces // once or twice
- 0 - Nunca / Not at all
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

165. **¿Con qué frecuencia ha usado marihuana desde nuestra última entrevista?//** How often have you used cannabis / marijuana / weed since our last interview?

**INTERVIEWER NOTE:** Read response categories and show respondent Chart B.

- 5 - Más de una vez al día//More than once a day
- 4 - Una vez al día//Once a day
- 3 - Algunas veces a la semana // A few times a week
- 2 - Algunas veces al mes // a few times a month
- 1 - Una o dos veces // once or twice
- 0 - Nunca / Not at all
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

166 **¿Ha usado alguna otra droga desde nuestra última entrevista?// Have you used any other drugs since our last interview?**

- 1 – Yes [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
- 0 – No **SKIP TO Q168 if Qual, Skip to 169 if survey**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

167 **¿Con qué frecuencia ha usado estas drogas desde nuestra última entrevista?// How often have you used these drugs since our last interview?**

**INTERVIEWER NOTE:** Read response categories and show Chart B.

- 5 - Más de una vez al día//More than once a day
- 4 - Una vez al día//Once a day
- 3 - Algunas veces a la semana // A few times a week
- 2 - Algunas veces al mes // a few times a month
- 1 - Una o dos veces // once or twice
- 0 - Nunca / Not at all
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

168 **QUALITATIVE: ¿Cómo describirías tu relación con [SUSTANCIA]?// How would you describe your relationship with [alcohol/ weed/ other drugs]?**

**INTERVIEWER NOTE:** Ask about whichever substance R uses.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED



---

169 **Desde nuestra última entrevista, ¿ha visto a un proveedor de atención médica, como un médico o un terapeuta? // Since our last interview, have you seen a healthcare provider – like a doctor or a therapist?**

- 1 – Yes **SKIP to Q171 [survey only]**
- 0 – No **SKIP to Q171 [survey and qual]**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

170 **QUALITATIVE [ask then SKIP to Q173]: ¿Cómo encontro este proveedor? ¿Te ha gustado / confías en ellos?// How did you find this provider? Did you like / trust them?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99996 – DECLINED

---

171. **Desde nuestra última entrevista, ¿ha querido ver a un profesional de atención médica, como un médico o un terapeuta? // Since our last interview, have you wanted to see a healthcare provider – like a doctor or a therapist?**

- 1 – Yes
- 0 – No **SKIP to Q173**
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

172. **Por que no ha visitado a un medico o terapeuta? // Why haven't you seen a doctor, therapist, or other healthcare provider?**

ENTER :

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

173. **En comparación con otras personas de su edad, ¿cómo describiría su salud FÍSICA en general? ¿Diría que es excelente, muy bueno, bueno, regular o malo?//** Compared to others your age, how would you describe your overall PHYSICAL health? Would you say it's excellent, very good, good, fair or poor?

- 1 – Excelente / Excellent
- 2 – Muy bien// Very good
- 3–Bien//Good
- 4–Masomenos//Fair
- 5 – pobre salud // Poor
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

174. **QUALITATIVE: ¿Me puede decir más sobre por qué eligió esa opción?//Can you tell me more about why you chose that option?**  
**Probe: pain, illness, access to healthcare**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

175. **QUALITATIVE [if R does not rate their physical health as excellent]: ¿Qué crees que necesitarías para calificar mejor tu salud?/ [if R does not rate their physical health as excellent]:** What do you think you would need for you to rate your health more highly?

---

---

---

---

---

---

---

---

- 
- 
- 
- 
- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED

---

176. **En comparacion con otros de sue dad, ¿cómo describiría su salud mental en general? ¿Diría que es excelente, muy bien, bien, mas o menos, o pobre? // Compared to others your age, how would you describe your overall MENTAL health? Would you say it's excellent, very good, good, fair or poor?**

- 1 – Excelente / Excellent
- 2 – Muy bien// Very good
- 3–Bien//Good
- 4–Masomenos//Fair
- 5 – pobre salud // Poor
- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

177. **QUALITATIVE: ¿Me puede decir más sobre por qué eligió esa opción?/// Can you tell me more about why you chose that option?**

**Probe: pain, illness, access to healthcare**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

178. **En nuestra última entrevista, nos dijo que le habían diagnosticado [CONDICIONES]. ¿Le han diagnosticado otra condición de salud desde esa última entrevista? // At an earlier interview, you told us that you had been diagnosed with [CONDITIONS]. Have you been diagnosed with any other health conditions since that last interview?**

- 1 – Yes [SPECIFY]: \_\_\_\_\_
  - 0 – No
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

179. **En los últimos tres meses, ¿con qué frecuencia tuvo dolor? ¿Diría que nunca, algunos días, la mayoría de los días o todos los días?** // In the past three months, how often did you have pain? Would you say never, some days, most days, or every day?

- 1 – Algunos días // Some days
  - 2 – La mayoría de los días //Most days
  - 3 – Todos los días // Every day
  - 0 – Nunca // Never **SKIP to Q168**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

180. **Pensando en la última vez que tuvo dolor, ¿cuánto dolor tuvo? ¿Dirías un poco, mucho o algo entremedio?** // Thinking about the last time you had pain, how much pain did you have? Would you say a little, a lot, or somewhere in between?

- 1 – Un poco // A little
  - 2 – Entremedio //Somewhere in between
  - 3 – Mucho // A lot
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

181. **¿Está tomando medicamentos regularmente para un problema de salud?** // Are you currently taking medication on a regular basis for a health problem?  
**INTERVIEWER NOTE: If necessary, clarify that this includes medication for mental health problems.**

- 1 – Yes
  - 0 – No **SKIP to Q183**
  - 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
- 

182. **QUALITATIVE: QUALITATIVE: ¿Generalmente puede obtener el medicamento que necesita?**// Are you generally able to get the medication that you need?  
**Probe: interrupción de medicación, acceso a la atención medica // interruption of medication, access to care**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

183. **¿Tiene algún tipo de cobertura de salud o seguro de salud? Si tiene, ¿qué tipo de cobertura de salud o seguro tiene? // Do you currently have any kind of health coverage or insurance? If yes, What kind of health coverage or insurance do you have?**

**INTERVIEWER NOTE: Read response categories. Check all that apply.**

- 1 – Trabajo con seguro //Job with insurance**
  - 2 – Medicare**
  - 3 –Medicaid/ public health insurance (seguro de salud pública)**
  - 4 – Seguro de salud de los veteranos //VA or Veterans health care**
  - 5 – Invalidez //Disability**
  - 6 – Cubierto por un familiar con seguro medica//Covered by family member with insurance**  **7 – Otro // Other → [SPECIFY]:**
- 
- 0 – sin cobertura de salud. //None, no health coverage**
  - 99998 – DON'T KNOW**
  - 99995 – DECLINED**

---

184. **QUALITATIVE: QUALITATIVE: ¿Siente que duerme lo suficiente en general? ¿Alguna vez tomaste algo (medicina) para ayudarte a dormir? ¿Alguna vez has tenido pesadillas?// Do you feel like you get enough sleep on the whole? Do you ever take anything to help you sleep? Do you ever have nightmares?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

185. **QUALITATIVE: ¿Siente que, generalmente, tiene lo suficiente para comer? ¿Qué tipo de cosas le gusta comer?//** Do you feel like you generally get enough to eat? What kinds of things do you like to eat?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

---

186. **QUALITATIVE: Si está teniendo un mal día, ¿qué tipo de cosas hace para sentirse mejor? //** If you're having a bad day, what kinds of things do you do to make yourself feel better?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
  - 99995 – DECLINED
-

---

---

187 **Antes de que terminemos hoy, ¿podría decirnos qué cambios le gustaría ver en el sistema judicial, en los tribunales, las prisiones y / o la policía?//**Before we finish today, could you tell us what changes you'd like to see in the criminal justice system—in the courts, prisons, and/or policing?

ENTER:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – REFUSED

---

188. **Por último, ¿podría decirme por qué decidió continuar participando en este estudio?//** Lastly, could you tell me why you decided to continue participating in this study?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- 99998 – DON'T KNOW
- 99995 – DECLINED

**TIME CHECK:** \_\_\_\_\_